

MATERIAL ADICIONADO A LÍNGUA PORTUGUESA EM COR AZUL PARA ATENDER COMUNIDADE BRASILEIRA QUE MORA NOS EUA.

A Hurricane is Coming!



O FURACÃO ESTÁ VINDO!



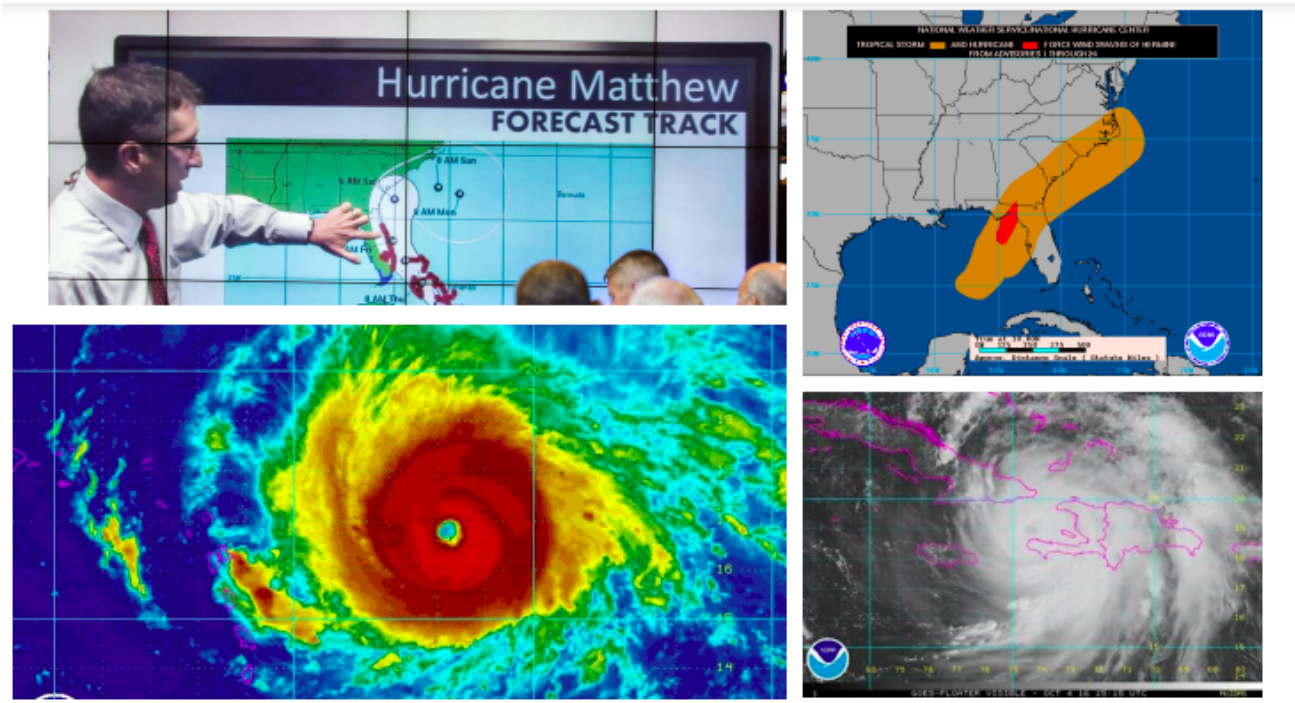
Hurricanes are giant, spiraling tropical storms that sometimes cause damage and flooding. Hurricanes will usually just be some wind and some rain but it is important for us to prepare for a big storm that might last a while just in case.

Os furacões são tempestades tropicais gigantescas em espiral que às vezes causam danos e inundações. Furacões geralmente são apenas um pouco de vento e chuva, mas é importante sempre estarmos preparados para uma grande tempestade que pode durar um certo tempo.



Before the hurricane comes we will have to get the house ready for the storm. This might mean covering the windows to make sure they don't break and putting sandbags in front of the doors to keep water out. If the hurricane is going to be small or if we live in an apartment, we may not have to do anything to get ready.

Antes que o furacão venha, teremos de preparar a casa para a tempestade. Isso pode significar cobrir as janelas para garantir que não quebrem e colocar sacos de areia na frente das portas para impedir a entrada de água. Se o furacão for pequeno ou se morarmos em um apartamento, talvez não tenhamos que fazer nada para nos prepararmos.



We might watch a lot of news on the television about the hurricane. It might be boring and I might feel upset that I do not get to watch my usual shows. I will try to be patient. It is important for us to know what is going on. It also might be scary. If I am scared I can choose not to watch.

Podemos assistir muitas notícias na televisão sobre o furacão. Pode ser entediante e eu posso ficar chateado por não conseguir assistir meus programas favoritos. Vou tentar ser paciente. É importante sabermos o que está acontecendo. Também pode ser assustador. Se estou com medo, posso escolher não assistir.



When the hurricane gets closer, we will have to decide if we want to stay home, go to a shelter or leave. Hurricanes can be unpredictable so our plans can change at any time. Changing plans can be hard and I might feel disappointed when plans change. I will try to understand that plans need to change sometimes so that our family can stay safe in the hurricane.

Quando o furacão se aproxima, teremos que decidir se queremos ficar em casa, ir para um abrigo ou ir embora. Os furacões podem ser imprevisíveis, então nossos planos podem mudar a qualquer tempo. Mudar de planos pode ser difícil e posso ficar desapontado quando os planos mudam. Eu tentarei entender que os planos precisam mudar às vezes para que nossa família fique segura no furacão.



If we choose to stay home we will have a hurricane emergency kit with us that we packed before the hurricane started. This kit is to help us if we lose power or water. I can help to pack the kit with things I want. If we lose electricity I will want to make sure I have things I can use to keep me busy. Even though I am at home like normal, my schedule might change and school or my other activities might be cancelled. The storm might be loud but I can wear headphones or listen to music.

Se decidirmos ficar em casa, teremos um kit de emergência de furacão que nós preparamos antes do início do furacão. Este kit é para nos ajudar se perdermos energia ou água. Eu posso ajudar a preparar o kit com as coisas que eu quero. Se perdermos eletricidade, preciso ter certeza de que tenho as coisas que posso usar para me manter ocupado. Mesmo que eu esteja em casa normalmente, minha programação pode mudar e a escola ou minhas outras atividades podem ser canceladas. A tempestade pode ser barulhenta, mas posso usar fones de ouvido ou ouvir música.



If we choose to go to a shelter we will need to pack some clothes and anything else we might need for a few days. The shelter will probably be close to our house.

Shelters are usually things like school gyms or stadiums and are filled with lots of people who want to stay safe like we do. A shelter might be loud or crowded. Some shelters let you bring pets so there might be animals there. I will stay close to the people taking care of me and follow their directions.

Se decidirmos ir para um abrigo, precisaremos embalar algumas roupas e qualquer outra coisa que podemos precisar por alguns dias. O abrigo provavelmente ficará perto de nossa casa.

Os abrigos são geralmente coisas como ginásios escolares ou estádios e estão cheios de pessoas que querem ficar seguras como nós. Um abrigo pode ser barulhento ou lotado. Alguns abrigos permitem trazer animais de estimação, então pode haver animais lá. Eu vou ficar perto das pessoas que cuidam de mim e seguir suas orientações.



If we choose to leave we might go to a hotel, stay with family or stay with a friend. We may have to drive a very long distance or we may get stuck in traffic for a long time. We might not know how long we will be gone from home. We will go back to our home once the hurricane is over and we know it is safe.

Se decidirmos sair, podemos ir para um hotel, ficar com a família ou com um amigo. Podemos ter que dirigir uma distância muito longa ou podemos ficar presos no trânsito por um longo de tempo. Podemos não saber quanto tempo ficaremos longe de casa. Nós vamos voltar para nossa casa assim que o furacão passar e soubermos que é seguro.



When the hurricane is over we might see some damage and we may have damage at home. Even though the storm is over, we may still not have power or water. It may take some time for my schedule to go back to normal and for school or activities to start again. We may have to fix things that were damaged in the wind and rain.

Quando o furacão passar, podemos ver alguns danos e podemos ter danos em casa. Mesmo que a tempestade tenha passado, podemos ainda não ter energia ou água. Pode levar algum tempo para minha agenda voltar ao normal e para a escola ou atividades começarem de novo. Podemos ter que consertar coisas que foram danificadas pelo vento e pela chuva.



Hurricanes can be scary but they can also be a fun time that we get off from school and get to spend time with our families. Things might get broken but if it does we can fix or replace it. I can help keep our hurricane kit filled with the things we might need so that we are prepared when a hurricane comes. As long as we are prepared, and we can change plans when we need to, we will be safe.

Furacões podem ser assustadores, mas também podem ser uma época divertida quando saímos da escola e começamos a passar mais tempo com a nossa família. As coisas podem quebrar, mas se isso acontecer, podemos consertar ou substituir. Posso ajudar a manter nosso kit de furacões cheio de coisas de que precisamos, e desta forma, estaremos preparados para quando chegar um furacão. Contanto que estejamos preparados, e podemos mudar os planos quando necessário, estaremos seguros!

Hurricane Rules

1. I will stay calm and remember it is okay to be afraid, but I am going to be safe
2. Things will change quickly so I will try my best to be okay with the change
3. I will listen closely to the people taking care of me and follow their rules
4. I will always stay close to the people taking care of me if we are leaving our home

Regras de ouro para o Furacão

1. Vou ficar calmo e lembrar que não há problema em ter medo, mas vou ficar seguro
2. As coisas vão mudar rapidamente, então vou tentar o meu melhor para ficar bem com a mudança
3. Vou ouvir com atenção as pessoas que cuidam de mim e seguir suas regras
4. Sempre estarei perto das pessoas que cuidam de mim se estivermos deixando nossa casa